

# ENTAMBADO

un cortometraje de HUBERTO FLORES

INEMATIC  
MEDIA

NEÓN FILMS



ARGOS  
COMUNICACION

melo  
cotton  
studio

## FICHA TÉCNICA / DETAILS

Título: Entambado

Idioma: Español (con subtítulos en inglés)

Duración: 15 min

País: México

Año de producción: 2020

Relación de aspecto: 3.25:1

Formato de proyección: DCP 2K / 4K SCOPE

Dirección y guión: Humberto Flores

Producción: Cyntia Navarro

Producción ejecutiva: Lourdes Velázquez

Compañías productoras: Neón Films / ASO / Argos

Original title: Entambado

Language: Spanish (w/ english subtitles)

Length: 15 min

Country: Mexico

Production year: 2020

Aspect ratio: 3.25:1

Presentation format: DCP 2K / 4K SCOPE

Written and directed by: Humberto Flores

Producer: Cyntia Navarro

Executive producer: Lourdes Velázquez

Production companies: Neón Films / ASO / Argos

# ENTAMBADO

# ENTAMBADO

# ENTAMBADO





## SINOPSIS CORTA

Un hombre despierta atrapado dentro de un tambo de metal. Torturado y con poco tiempo, se ve obligado a escudriñar en su memoria, esperando encontrar la razón por la que está ahí y tal vez, su salvación.

## SHORT SYNOPSIS

A man wakes up inside a barrel, hostage to a masked entity that is determined to end his life. With no memory and little time left, he'll try to remember how he got there and, maybe, find his way out.



UN HOMBRE SECUESTRADO DEBE ESCAPAR DE LA MUERTE  
DE LA ÚNICA MANERA QUE PUEDE: RECORDANDO



A KIDNAPPED MAN MUST ESCAPE DEATH THE ONLY WAY HE CAN: BY REMEMBERING

## TEXTO DEL DIRECTOR

Un día, cuando tenía 12 años, leí un artículo que hablaba de una persona muerta dentro de un tambo, víctima del narcotráfico. Un "entambado", lo llamaban. Las imágenes debieron impresionarme, pero crecí en un México donde la violencia está normalizada a un nivel desconcertante; lo que lo que realmente me marcó fue la idea de estar atrapado dentro de un tambo, incapaz de escapar. La metáfora se quedó conmigo.

Muchos años después, "Entambado" se convirtió en un cortometraje que habla de un padre que no puede relacionarse con su hijo. Es secuestrado por una figura enmascarada que lo tortura constantemente, forzándolo a reflexionar sobre sus acciones y el impacto emocional que tienen en su familia. Para poder realmente cambiar, tenemos que enfrentarnos a nosotros mismos. Esta historia intenta ilustrar esta idea.



## DIRECTOR'S STATEMENT

When I was 12 years old, I read an article about a man's body that was found dead inside a plastic barrel, victim of a drug-related feud. An "entambado", the paper announced. I should have been disturbed at the graphic images, but in Mexico, violence is incredibly normalized. Even at a young age, it was the idea of being literally trapped inside a barrel, unable to escape, that really stayed with me.

Many years later, "Entambado" ended up becoming a short film about a man that fails to relate with his son. He is being tortured by a masked identity, forcing him to reflect on the consequences of his actions and the tremendous emotional impact they have on his family. I believe that, in order to truly change, we must first face ourselves; this short film tries to illustrate that feeling.



## SEMBLANZA DEL DIRECTOR / DIRECTOR BIOGRAPHY

Humberto Flores es un director, editor y post productor. Egresado de la carrera de Comunicación y Artes Audiovisuales en el ITESO, ha trabajado en múltiples cortometrajes y películas como editor, entre ellas "Existimos En El Silencio" (2018), selección oficial en el FICM, FICMonterrey y Shorts México, y "Ice Calling" (2017), ganadora como Mejor Película en el Ulju Mountain Film Festival. "Entambado" es su primer trabajo formal como director.

Humberto Flores is a director, editor and post producer. He received his bachelor degree in Communication and Audiovisual Arts at ITESO. As an editor, he has worked on multiple short and feature films, including "Existimos En El Silencio" (2018), official selection at FICM, FICMonterrey and Shorts México, and "Ice Calling" (2017), winner of Best Picture at the Ulju Mountain Film Festival. "Entambado" is his directorial debut.



## CAST & CREW

Diseño sonoro y mezcla / sound design & mix:  
Martín Hernández

- Academy Award nominee: Best Sound Editing for Birdman (2014) & The Revenant (2015).
- BAFTA winner: Best Sound for The Revenant (2015).
- BAFTA nominee: Best Sound for Pan's Labyrinth (2006), Babel (2006) & Birdman (2014).

Cast:  
Julio Casado, Javier Díaz Dueñas, Fernanda Borches y Sergio Pérez

Dirección de fotografía / Cinematography:  
Rodrigo Rodríguez.

Producción / Production:  
Cynthia Navarro

Producción ejecutiva / Executive producer:  
Lourdes Velázquez

Música original / Music:  
Carlos Virgilio Mendoza.

Foley & audio:  
Rubí J. Pérez.

Corrección de color / Colorist:  
Ana Montaña.

